

# S

**cce** centro  
cultural de españa  
montevideo

10  
ANIVERSARIO  
2013

ARTES VISUALES / INAUGURACIÓN

JESÚS MADRIÑÁN

JUEVES 12, 19 HS.





## SEGUNDA MUESTRA REGIONAL DE TEATRO DE RIVERA

El CCE colabora con la Segunda Muestra Regional de Teatro de Rivera y Primera Muestra Binacional de Teatro Rivera - Livramento presentando la obra *La Cantante Calva*. Esta producción fue uno de los proyectos ganadores en nuestra convocatoria abierta del año 2012.

## CONVOCATORIA PARA LA PRODUCCIÓN DE UNA OBRA DE DANZA MODERNA Y/O CONTEMPORÁNEA

El CCE presenta una nueva convocatoria dirigida a coreógrafos y/o bailarines de danza moderna y/o contemporánea del Uruguay. Hasta el sábado 28 de septiembre.

Bases disponibles en: [www.cce.org.uy](http://www.cce.org.uy)

## CURSO: CLAVES PARA LA GESTIÓN DE PROYECTOS CULTURALES A NIVEL LOCAL Y COMUNITARIO

Un año más, el CCE fortalece su línea de capacitación y formación en gestión cultural. Este mes se llevará a cabo esta nueva instancia formativa, en esta ocasión, dirigida a promotores y programadores culturales de las intendencias del interior del país y otros actores culturales a nivel comunitario.

LA SELECCIÓN DE PARTICIPANTES YA FUE REALIZADA EN EL MES DE AGOSTO.

## SISTEMA DE EQUIPAMIENTO TÉCNICO Y CENTRO DE RECURSOS AUDIOVISUALES

El CCE pone a disposición de los usuarios interesados el préstamo de un sistema de equipamiento técnico que incluye una cámara de fotos, una filmadora, un proyector, una netbook y un sistema de amplificación de audio; así como la isla de edición de su Centro de Recursos Audiovisuales (CRA).

Más información en: [ceciliaaiello@cce.org.uy](mailto:ceciliaaiello@cce.org.uy)

## 25 AÑOS DE LA COOPERACION ESPAÑOLA EN URUGUAY


Festejamos los 25 años de la presencia de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID) en el Uruguay. Para ello, desde el mes de septiembre, se podrá visitar una muestra, con curaduría de Ana Valdés, que refleja la estrecha colaboración entre los dos países. Lugar: Centro de Formación de la Cooperación Española (25 de mayo, 520. Ciudad Vieja, Montevideo)

## REGINA SILVEIRA, PREMIO MASP DE ARTES VISUALES 2013

La artista brasileña Regina Silveira, acaba de recibir el **Premio MASP de Artes Visuales 2013**. En 2004, el CCE contó con ella para realizar el proyecto *Derrapando* donde una serie de huellas de camión atravesaban la fachada del CCE.

## ACTIVIDADES EN EL INTERIOR

Este mes, la exposición *En Silencio* de José Risso se puede ver en la ciudad de **Treinta y Tres**; *Haití. Los espíritus en la tierra* de Luis Alcalá del Olmo en **Maldonado** y *Afrouruguayas: Cartografía de la cotidianeidad de la mujer afrodescendiente en el Uruguay contemporáneo* de Alex Espinosa en la ciudad de **Colonia de Sacramento**. Asimismo, la exposición *Páginas diarias: Lectores de diarios alrededor del mundo* de Panta Astiazarán viaja de la ciudad de **Atlántida (Canelones)** a la ciudad de **San José de Mayo**; la *Bienal Iberoamericana de Diseño BID\_10* está en la ciudad de **Salto** y el *Rincón del Cuento Itinerante* en el departamento de **Florida**. Además, los nuevos ciclos de cine español se proyectarán en las ciudades de **Treinta y Tres, Salto, Atlántida, Canelones y Las Piedras (Canelones)**.



TEATRO  
—  
CINCO HORAS CON MARIO  
MIÉRCOLES 11, 19 HS.

10  
A N I V E R S A R I O  
2013



**CENTRO CULTURAL DE ESPAÑA MONTEVIDEO**  
RINCÓN 629 / (598) 2915 2250 / [WWW.CCE.ORG.UY](http://WWW.CCE.ORG.UY)  
LUNES A VIERNES DE 11 A 19 HS. / [INFORMACION@CCE.ORG.UY](mailto:INFORMACION@CCE.ORG.UY)  
SÁBADOS DE 11 A 17 HS. / ENTRADA LIBRE Y GRATUITA

SEPTIEMBRE 2013

<p><b>2</b> LUNES</p>	<p><b>CINE / CUATRO PERSONAJES Y UNA PERSONA / 19 HS.</b> La historia del cine tiene una tendencia casi obsesiva por mostrar personajes surgidos de la imaginación de los más diversos creadores. <b>La Celestina</b>, de Gerardo Vera. 1996, 109 min.</p>
<p><b>5</b> JUEVES</p>	<p><b>ARTES VISUALES / POPS UPS! DISEÑO <sup>3/4</sup> / 12 HS.</b> Sigue esta serie de documentales y entrevistas en video que nos acercan a los procesos creativos del diseño. Comisariado por Makers and Founders. <b>Mario Eskenazi + Martín Huberman + Nina Maso + Sergio Rodrigues</b></p> <hr/> <p><b>CICLO DE STAND UP EN CAFÉ MOJANA / 19 HS.</b> <b>Germán Medina</b> es actor, comediante y guionista; además de ser uno de los pioneros de <i>stand up</i> en nuestro país.</p>
<p><b>6</b> VIERNES</p>	<p><b>MÚSICA / ¿LOBO ESTÁ? / 19 HS.</b> Este es el nombre que tomó Gonzalo Saavedra, un pequeño hombre, de una pequeña ciudad, de un pequeño país, para salir a mostrar sus canciones al mundo.</p> <hr/> <p><b>INNOVACIÓN + GASTRONOMÍA / CHEF TAKEHIRO OHNO / 18 HS.</b> Continuando con este ciclo que aborda los procesos creativos de la cocina contemporánea presentamos a uno de los más emblemáticos chefs de la región. Coordina: Nicolás Fumía.</p>
<p><b>7</b> SÁBADO</p>	<p><b>NIÑOS Y ADOLESCENTES / MES DEL TEATRO / CÓMO MOLESTAR VIEJAS SIN SER ATRAPADO / 15 HS.</b> Esta obra de Crisálida Teatro cuenta la historia de Jime, una niña que se enfrenta a una anciana despiadada que se dedica a pincharle los balones de básquetbol que caen en su jardín. PARA TODA LA FAMILIA.</p>
<p><b>9</b> LUNES</p>	<p><b>CINE / CUATRO PERSONAJES Y UNA PERSONA / 19 HS.</b> <b>Lázaro de Tormes</b>, de Fernando Fernán Gómez y José Luis García Sánchez. 2001, 99 min.</p>
<p><b>10</b> MARTES</p>	<p><b>ARTES VISUALES / MESA REDONDA / REALIDAD AUMENTADA Y VISUALIZACIÓN DIGITAL / 16 HS.</b> A cargo de: <b>Francisco Serón Arbeloa</b>, Doctor en Ciencias Físicas (Universidad de Zaragoza), <b>Pedro Latorre</b>, profesor de Lenguajes y Sistemas Informáticos (Universidad de Zaragoza) y <b>Marcelo Payssé Álvarez</b> (Facultad de Arquitectura, Udelar).</p>
<p><b>11</b> MIÉRCOLES</p>	<p><b>TEATRO / CINCO HORAS CON MARIO / 19 HS.</b> Las preocupaciones económicas, religiosas, políticas, sexuales y morales de la España de los 60 se reflejan en el monólogo/diálogo de una mujer frente al cadáver de su marido. Dramaturgia: <b>Miguel Delibes</b>. Adaptación: <b>Miguel Delibes, Josefina Molina y José Sámano</b>. Dirección: <b>Marcela Gilabert</b>. (Paraguay) Interpretación: <b>Carmen Briano</b>. (Paraguay) EN COLABORACIÓN CON EL CENTRO CULTURAL JUAN DE SALAZAR DE ASUNCIÓN, FUNDACIÓN DELIBES Y SABRE PRODUCCIONES.</p>

<p><b>12</b> JUEVES</p>	<p><b>ARTES VISUALES / INAUGURACIÓN / JESÚS MADRIÑÁN / 19 HS.</b>          Con <i>Good Night London</i>, este joven artista español, Licenciado en Bellas Artes por la Central Saint Martins, presenta una mirada documental de los escenarios nocturnos londinenses.  <b>DJ invitado:</b> Brunito Britos          PROYECTO GANADOR DE LA II CONVOCATORIA DE FOTOGRAFÍA OCEMX, ORGANIZADA CONJUNTAMENTE ENTRE LA OFICINA CULTURAL DE LA EMBAJADA DE ESPAÑA EN MÉXICO Y EL CENTRO CULTURAL DE ESPAÑA EN MÉXICO. HASTA SÁBADO 3 DE NOVIEMBRE.</p>
<p><b>13</b> VIERNES</p>	<p><b>MÚSICA / MONTEVIDEO TROPICAL 5/5 / 19 HS.</b>          Cerramos el ciclo con <b>Pa'ntrar en calor</b>, una propuesta que fusiona ritmos diversos, acercándonos el calor centroamericano.</p>
<p><b>14</b> SÁBADO</p>	<p><b>NIÑOS Y ADOLESCENTES / MES DEL TEATRO / TALLER: ENTRE TEXTOS Y PARTITURAS DE MOVIMIENTOS / 15 HS.</b>          Un espacio de concientización corporal que nos permite reconocer nuestro cuerpo como un potencial instrumento de expresión. A cargo de <b>Silvio Flores</b>, director de teatro, actor y maestro. Cupo limitado. Inscripciones en <a href="http://www.cce.org.uy">www.cce.org.uy</a>          DE 12 A 16 AÑOS.</p>
<p><b>16</b> LUNES</p>	<p><b>ARTES VISUALES / DOCUMENTALES PUERTAS ABIERTAS / 16 HS.</b>          El CCE, en colaboración con el equipo de selección de BID_12, inicia la realización de una serie de documentales sobre las diversas áreas del diseño. Las jornadas de filmación, en la que nos podrán acompañar, tendrán lugar en el área de documentación creado en la recepción del Centro.          CONTINÚA EL MARTES 17 Y MIÉRCOLES 18 A LAS 16 HS.</p> <hr/> <p><b>CINE / CUATRO PERSONAJES Y UNA PERSONA / 19 HS.</b>  <b>Caballé, más allá de la música</b>, de Antonio A. Farré. 2002, 98 min.          EN HOMENAJE A LOS 80 AÑOS DE LA CÉLEBRE ARTISTA.</p>
<p><b>18</b> MIÉRCOLES</p>	<p><b>NIÑOS Y ADOLESCENTES / MES DEL TEATRO / TALLER: OTRO CUENTO-TRABACUENTOS / 15 HS.</b>          Exploración para hacer historias para el escenario distintas a las que nos contaron. A cargo de: <b>Estíbaliz Solís</b>, directora de teatro, escritora y docente (Colectivo La Tijera). Cupo limitado. Inscripciones en <a href="http://www.cce.org.uy">www.cce.org.uy</a>          DE 9 A 12 AÑOS.</p> <hr/> <p><b>CINE / PLISETSKAYA BAILA / 19 HS.</b>          Documental sobre la célebre bailarina rusa Maya Plisetskaya, ciudadana española y Premio Príncipe de Asturias, en un recorrido antológico por sus presentaciones.          EN RECUERDO DE SUS 20 AÑOS COMO CIUDADANA ESPAÑOLA.</p>
<p><b>19</b> JUEVES</p>	<p><b>NIÑOS Y ADOLESCENTES / MES DEL TEATRO / LA NIÑA QUE RIEGA LA ALBAHACA / 15 HS.</b>          Una nueva obra de teatro de animación y títeres de Teatro Cachiporra basado en la obra de Federico García Lorca, a los noventa años de la primera presentación de la misma en 1923.          PARA TODA LA FAMILIA.</p> <hr/> <p><b>ARTES VISUALES / MESA DE DEBATE BID12 / 18 HS</b>          Alvaro Heinzen, Rossana Demarco y José de los Santos, el comité de selección de <i>BID_12: Itinerancia Uruguay</i>, debaten sobre la situación del diseño y su inserción internacional.</p>
<p><b>20</b> VIERNES</p>	<p><b>NIÑOS Y ADOLESCENTES / MES DEL TEATRO / 15 HS.</b>  <b>Taller: Cuento con voz.</b> Cómo usar nuestra voz como instrumento de narración. A cargo de: Paola Larrama, actriz, cantante y docente. / <b>Taller: Cuerpobjeto.</b> Explotar el potencial del cuerpo como medio expresivo y discursivo. A cargo de: Germán Weinberg, actor y docente. Colectivo La Tijera. Cupo limitado. Inscripciones en <a href="http://www.cce.org.uy">www.cce.org.uy</a>          DE 7 A 11 AÑOS.</p> <hr/> <p><b>LITERATURA / PRESENTACIÓN DE LIBRO / ALMUDENA GRANDES / 19 HS.</b>          Recibimos a esta autora madrileña, aplaudida tanto por sus lectores como por la crítica internacional, quien presentará su último libro <i>El lector de Julio Verne</i> y anticipará el próximo.</p>
<p><b>21</b> SÁBADO</p>	<p><b>NIÑOS Y ADOLESCENTES / MES DEL TEATRO / ¿COMO ENCONTRAR UN PORTAL MÁGICO? / 15 HS.</b>          Espectáculo de teatro, narración, títeres y sombras del Colectivo La Tijera. Con historias de la tradición oral de América, Europa, África y Asia.          PARA TODA LA FAMILIA.</p>

<p><b>23</b> LUNES</p>	<p><b>CINE / CUATRO PERSONAJES Y UNA PERSONA / 19 HS.</b> Carmen, de Carlos Saura. 1983, 102 min.</p>
<p><b>24</b> MARTES</p>	<p><b>DANZA / INTEGRA-DOS / 19 HS.</b> Recorremos nuestro propio camino desconociendo el del otro. Encuentros y desencuentros producen transformaciones de nuestros antiguos caminos. Creación e interpretación <b>Gastón Ricobaldi</b> y <b>Josefina Fernández</b>.</p>
<p><b>25</b> MIÉRCOLES</p>	<p><b>INNOVACIÓN + GASTRONOMÍA / CHEF MARTÍN ARRIETA / 18 HS.</b> Quien fuera hasta el año pasado, el Chef Ejecutivo del genial bar <i>Gran Danzón</i> de Buenos Aires, nos comparte su experiencia en el Norte de África y América Latina, así como en New York y Londres. Coordina: Nicolás Fumía</p> <hr/> <p><b>CICLO DE MUSICA ANTIGUA Y BARROCA 5/5 / 19 HS.</b> <b>Agrupación Canto de Pájaros.</b> Con: Sofía Rauss (soprano), Gastón Gerónimo (violín), Cristina García Banegas (órgano) y Claire Poillion (viola). Programa compuesto por obras de Monteverdi, Frescobaldi, Joseph de Torres y Antonio Litteres, entre otros.</p>
<p><b>26</b> JUEVES</p>	<p><b>ARTES VISUALES / POPS UPS! DISEÑO 4/4 / 12 HS.</b> Última selección con los trabajos de estos reconocidos diseñadores. <b>Miguel Milla + Federico Churba + Carlos Motta</b></p> <hr/> <p><b>CINE / FESTIVAL DE CINE ESTUDIANTIL DEL URUGUAY / 19 HS.</b> Exhibición especial de los cortos seleccionados por el Festival Internacional de Cine de Valencia (CINEMA JOVE). <small>EL CCE APOYA ESTE FESTIVAL QUE SE REALIZA EN MONTEVIDEO DURANTE LOS DÍAS 24 AL 29 DE SEPTIEMBRE EN LAS SALAS DE CINE UNIVERSITARIO DEL URUGUAY.</small></p>
<p><b>27</b> VIERNES</p>	<p><b>MÚSICA / MONTEVIDEO TANGO / MALAJUNTA TANGO TRÍO / 19 HS.</b> Su repertorio dialoga entre lo antiguo y lo nuevo: tangos, milongas, valsos, litoraleñas, zambas; imprimiéndoles su sello interpretativo y sus originales arreglos.</p>
<p><b>28</b> SÁBADO</p>	<p><b>NIÑOS Y ADOLESCENTES / MES DEL TEATRO / SEÑOR M / 15 HS.</b> Esta obra de Damián Barrera es un proyecto innovador y diferente, que combina la interpretación con las proyecciones de video. <small>ESPECTÁCULO GANADOR DE TRES PREMIOS FLORENCIO SÁNCHEZ DE TEATRO 2012. PARA TODA LA FAMILIA.</small></p>
<p><b>30</b> LUNES</p>	<p><b>CINE / CUATRO PERSONAJES Y UNA PERSONA / 19 HS.</b> Alatriste, de Agustín Díaz Yanes. 2006, 140 min.</p>
<p align="center"><b>CONTINÚA ABIERTA LA SIGUIENTE EXPOSICIÓN</b> <b>BID_12 / Itinerancia Uruguay</b> HASTA SÁBADO 28 DE SEPTIEMBRE.</p>	